

在魁北克生活， 讲魁北克的语言



注：

本宣传册旨在解释魁北克的语言政策。但与《法语宪章》相比，则宪章及其条例更有优先权。

互联网： www.spl.gouv.qc.ca

本宣传册的内容由（魁北克）语言政策秘书处（le Secrétariat à la politique linguistique）提供。

平面设计： Graphissimo

翻译： Isabelle Fu

法定存档： 2012

魁北克省图书档案馆存档

加拿大国家图书档案馆存档

ISBN 978-2-550-61400-5 (印刷版)

ISBN 978-2-550-61401-2 (PDF)

© Gouvernement du Québec, 2012

目录

■ 前言	2
■ 法语学校在教育中的优先地位	8
■ 医疗卫生	12
■ 工作场所的法语化	13
■ 商业和贸易招贴应使用法语	20
■ 用法语运行的公共管理机构	24
■ 在立法文本中和法庭上使用双语	29
■ 将法语用于信息和网络	30
■ 移民和法语化	33
■ 46个专业协会	35
■ 地方和名称	36
■ 法语机构及地址参照	37

前言

魁北克位于美洲东北部，拥有近800万人口，其中80%的居民以法语为母语，因此，魁北克是加拿大以法语为母语的人口最集中的省份。此外，把法语作为家庭最经常使用语言的魁北克人口还稍多于以上比例。

但是，讲法语的人在加拿大及北美却属于少数，60年来，他们在加拿大人口中的比例有所下降。

不过，400多年以来，魁北克人始终坚持不懈地使用法语，并将它代代相传。

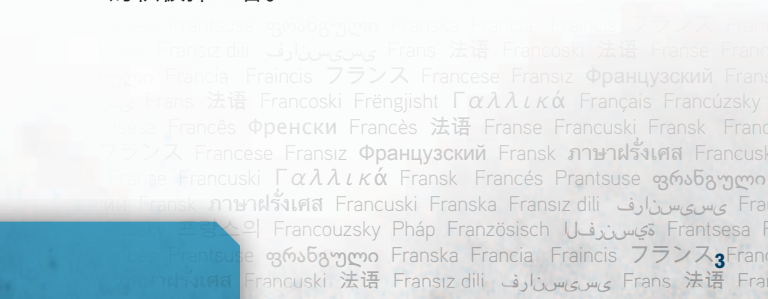
[illegible]



北美讲法语的居民

讲法语的居民在北美总人口中约占2%，他们被包围在3亿讲英语的人口之中。因此，他们必须与对英语有利的加拿大及美国的语言市场进行妥协。

在过去的几十年里，魁北克在力求保存自己的特征，促进自己的文化及语言的同时，比以往任何时候都更面向世界。魁北克现如今在出口贸易上取得的成就就是强有力的见证：魁北克省国民生产总值的近45%用以出口。此外，魁北克还是北美操双语乃至多种语言的劳动力比率最高的地方。魁北克特殊的地理位置及其在北美环境下仍然坚持讲法语的意愿，使她成为当今文化多样化的积极捍卫者。



促使《法语宪章》通过的原因

法语在北美处于弱势，必须要不断保持警觉才能维护它。为此，自1960年代起，魁北克历届政府决定为魁北克制定一项语言政策。

语言政策的核心便是1977年8月26日在国民议会上通过的《法语宪章》。这项意义超越此前语言法的宪章，再次确认了魁北克人要将法语作为公共生活中正常及习惯语言的共同意愿，重申了用法语来表达魁北克的社会、文化、知识和经济生存力的决心。

《法语宪章》附有十二来项条例以及一项政府政策，作为政府部门使用法语和监督法语质量的框架。另外还出台了涉及到其他一些语言和战略领域（教育、文化、移民、技术及信息等），旨在确保魁北克法语的永久性并扩大法语影响力的政策。所有这些成为魁北克语言政策的举措，目的都在于推广法语，促进法语在北美环境中的充分发展。

出于下述各种原因，魁北克决定通过了一项语言政策，对其领土上所操各种语言之间的关系制定了标准：

- 随着工业化和城市化的发展，英语在北美大陆的吸引力不断增加。
- 自1951年以来，加拿大的法语人口不断下降，魁北克省在加拿大的份量不断减轻。
- 1977年之前，由于新来移民中的多数人往往把孩子送到英语学校上学，在魁北克学校网络引发了各种危机。
- 由于出生率下滑，使美洲讲法语人群在人口语言前景问题上极其依赖于移民的融入，魁北克的情况亦同。

《法语宪章》通过以来取得的进步

制定语言政策的目的是为了阻挡英语的吸引力，这种吸引力在蒙特利尔和魁北克那些每天都和英语接触的地区尤其能觉察到。《法语宪章》通过之后的30多年来，法语在魁北克取得了有目共睹的进步：

- 更多公共场所的招贴和商业广告变回到法语，特别是在蒙特利尔。
- 讲法语的消费者能得到更多的法语服务了。
- 劳动者和企业生活中都增加了法语的使用。
- 青少年移民上法语学校的人数增多，由此促进了他们融入法语人口占多数的魁北克社会。
- 法语人群从前在收入及地位上的不利差别缩小了。

尽管取得了上述这些成绩，但为了使法语成为魁北克公众进行交流的正常和习惯语言，仍需争取更显著的进步。不容忽略的是，在魁北克，法语依然每天在承受着压力，特别是在新的信息和通信技术盛行的经济全球化环境下。所以，魁北克语言政策仍有存在的必要性。

《法语宪章》规定的权利

宪章赋予法语为魁北克官方语言的地位。

此外，宪章还陈述了基本语言权：

- 每个人都有权利要求政府、卫生与社会服务机构、公共事业单位、专业协会、工薪者协会以及在魁北克开业的各种企业用法语和他沟通。
- 在审议会上，每个人都有权利用法语表达。
- 劳动者有权利用法语从事他们的业务活动。
- 商品或服务的消费者有权利获得用法语提供的信息和服务。
- 每个有资格在魁北克受教育的人都有权利受到法语的教育。



法语学校在教育中的优先地位

魁北克拥有一个高质量的学校网络，无论是它的组织还是教学方法，都跻身于工业化国家中最先进的教育系统之列。

魁北克还拥有高水平的大学，其教学质量和研究活动都闻名于世。

魁北克公立教育系统中的多数学校提供法语教育。同时，很久以来，魁北克就拥有从幼儿园到大学的完整公立英语教育系统。

小学与中学教育

由于超过80%的人口讲法语，大多数魁北克学生接受法语教育自然很正常。因此，为了促进移民子女融入由多数讲法语的人组成的社会，政府要求自愿选择到魁北克生活的移民子女就读于法语学校，直至完成他们的中学学业。尽管如此，这项原则仍然包括允许一些孩子接受英语教育的多种例外情况。

英语学校的录取规则

《法语宪章》规定，如果符合以下特殊情况，便可确立孩子上政府资助的公立或私立英语学校的被录取资格。

主要规则有：

- 孩子的父亲或母亲是加拿大公民，并在加拿大用英语接受了大部分小学教育。
- 孩子的父亲或母亲是加拿大公民，孩子本身在加拿大用英语接受了大部分小学教育。

按照这些规则，如果家中有一个孩子被准许接受英语教育，其兄弟姐妹情况亦同。

此外，如果孩子因其父亲或母亲在魁北克学习或工作而在魁北克临时居住，他可以根据条例中规定的某些条件，在他逗留期间就读于英语学校。



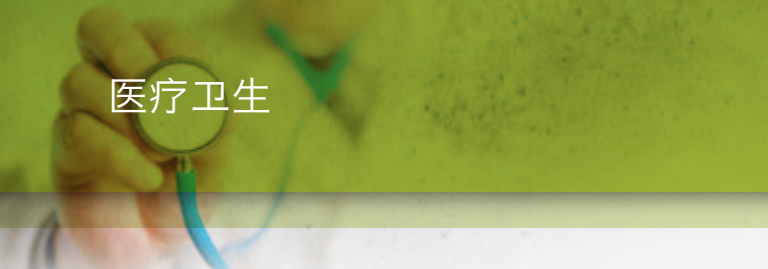
尽管存在以上规则，如果是去一间不受政府资助的英语学校学习，则不需要得到任何准许。如果想去的学校是要申请国家对英语教育资助的学校，则需要通过条例的特殊分析程序。对于这种情况，宪章就其适用标准和权衡考虑均有陈述

大专和大学教育

魁北克的学生待中学毕业后，可自选大专学校，大专毕业后再自选大学，法语或英语不论。

近几年来，魁北克的法语大专学校和大学为改进学生们的法语质量制定了一些策略。另外，《法语宪章》还要求魁北克的大专学校和大学必须制定一项有关法语的使用和质量的政策。如果学校向多数学生提供的是法语教育，这项政策便要求该学校把法语作为教学、管理部门的沟通和工作语言，还对法语质量及学生、员工掌握法语等方面提出要求。

如果学校向多数学生提供的是英语教育，该政策则把法语作为第二教学语言来对待，作为学校管理部门和政府、政府机构、市政及学校机构、卫生部门、社会服务部门及魁北克法人企业进行书面沟通的语言来对待。



医疗卫生

在魁北克，医疗卫生与社会服务网络主要使用法语，该网络必须到处都提供法语的服务。

此外，《法语宪章》赋予每个人用法语和医疗卫生与社会服务机构进行沟通的权利。

使用法语也使用其他语言的服务机构

为了让用英语表达的人士和讲法语的人一样，能够获得使用他们语言的治疗和护理，有一些医疗机构主动承担提供英语服务的责任。这样，每位讲英语的人士就都有权利获得使用他们语言的医疗卫生与社会服务，只要这些医疗机构的人力、物力和财力资源许可。实际上，在魁北克全省范围内，讲英语的人都能够获得使用英语的医疗卫生与社会服务。

本着同样的精神，魁北克医疗卫生与社会服务部通过资源部署，也努力让魁北克的各族裔社团居民获得使用他们母语的医疗卫生与社会服务。

工作场所的法语化

为了使法语不仅限于在私人范围使用，为了让法语学习有用并具有吸引力，它应该具有给人带来获得高薪工作和领导职位的可能。法语应该成为工作场所非用不可的语言。所以，工作语言问题其实是魁北克语言政策的核心。

当然，把法语作为工作语言，并不排斥必要时使用英语或其他语言。只要了解一下出口贸易在魁北克经济中的重要性，便可理解企业在和国外顾客沟通时，是经常使用法语以外的多种其他语言的。



工作中讲法语是一种被承认的权利

由于劳动者在工作中使用法语的权利被得到承认已成为事实，《法语宪章》规定，魁北克建立的企业在正常情况下应该使用法语，尤其是和其员工沟通时。按照同样的逻辑，集体劳资协议也应该用法语撰写。

《法语宪章》禁止雇主因雇员只会说法语，或因另外一门语言不够好而解雇他，对他降级或调岗。同样，雇主也不可以要求雇员具备掌握法语之外的另一门语言知识的条件才录用他，除非这个职位必需要另一门语言的知识，或达到另一门语言的特定知识水平。所有认为自己是这类歧视的受害者都可以提出起诉，以获得赔偿。

魁北克的商业界在他们企业内积极实施法语化步骤。所有为了在魁北克从事生产、销售或研究活动而希望在魁北克建立的企业，如果制定并能实现那些大大方便外来企业融入魁北克社会的法语化措施，都将会从这一决定中获取最大利益。

在魁北克，“工作中讲法语”意味着什么？

普及法语知识和法语的使用

为了确保在工作场所普及法语，《法语宪章》为雇用50名以上员工的魁北克企业规定了一些特别措施。这些企业应确保实行旨在符合法律要求及在企业内普及法语使用的措施。

为了让员工们讲法语而采取必要行动

为了做到在工作中运用法语，企业的干部及全体员工必须懂法语并能用法语互相交流。如尚未做到，则企业应采取必要行动，使其员工主要通过工作地点或学校提供的法语课学到法语知识。

企业招贴使用法语

企业须确保内部招贴（公告栏上的通知、办公或工厂使用设备上的说明文字等）均用法语。在同时使用法语和另一种语言的情况下，企业应特别注意要明显突出法语，或视情形，至少和另一种语言显得同等重要。这项规则同样适用于在魁北克建立的企业内部的所有文件、工具和书面交流。

在工作场所用法语沟通

企业管理部门和员工的正式交流以及员工之间的沟通均应使用法语。同样，各种通知、指示、企业内部的任务单和通报也都应用法语撰写。

用法语处理工作文件

企业应确保日常使用的工作文件，如表格、工作方法、计划、概算书、报告等，均用法语打印和填写，无论是印刷文件还是电子文件。同样规则也适用于技术资料 and 参照文件。

信息设备法语化

企业应在其员工的工作岗位安装法语的信息设备和软件。



在和顾客、供应商、公众及政府机构沟通中使用法语

企业应确保做到用法语向魁北克的客户提供信息和服务。无论是电话服务还是当面服务，都应用法语进行。行政文件、商业资料及针对魁北克顾客和民众的广告也都应使用法语，电子文件也包括在内。当然，产品随附文件（使用说明、担保证书等）亦同。

企业法语化是一个连续不断的过程

魁北克法语办公室是负责在企业法语化过程中提供帮助、建议和跟进服务的机构。《法语宪章》为此制定了各个阶段。

语言形势分析

首先，所有雇佣50名以上员工的企业都应到魁北克法语办公室登记，随后在法语办公室的帮助和建议下，对企业的语言形势进行分析。雇佣100名以上员工的企业，还应建立一个由劳资双方代表各占一半组成的法语化委员会，负责领导法语化的全部过程。

只要法语办公室认为时候适当，也可要求雇佣50到99名员工的企业建立一个法语化委员会。

雇主没有权利因某个劳动者参加了法语化委员会或小组委员会的会议，或因他为这些委员会执行了一些任务为唯一理由而不付他报酬，解雇他，裁掉他，对他降职或调职。

法语化计划

经对企业的语言形势分析，如果法语办公室认为法语已在该企业普遍使用，企业便能领到法语化证书。如情况相反，法语办公室会要求企业首先递交一项法语化计划，然后予以实施。这项计划的目标是在企业内普遍使用法语，具体涉及多项内容，如提高员工的法语知识，增加精通法语的人员，用法语进行内部沟通，撰写文件和信息技术亦采用法语等。

法语化证书

当魁北克法语办公室认为各项法语化目标已经达到，便向企业颁发一份法语化证书。但是，获得这项证书并不意味着该企业不再需要改进法语状况和提高监督法语质量了。更恰当地说，获得证书应被看作是企业使用法语进行正常运作的开始，企业还得对维持法语的地位，对确实及可持续使用法语给予关注。为了确保持久使用法语，《法语宪章》要求全体持有法语化证书的企业，每三

年必须向法语办公室送交一份关于法语使用发展情况的报告。

特殊案例

在决定一家企业应采取哪些法语化措施时，法语办公室会对一些存在的约束因素给予考虑，例如企业和外国有关系，企业的业务活动领域有特殊需要，或企业从事的是语言内容的文化产品生产。法语办公室还考虑到那些在魁北克设立总部或研究中心，而业务活动延伸至魁北克之外的企业的特殊地位。这些企业可以和法语办公室签订特殊协议，以便得到使用法语之外的另一种语言的更多自由。但是，这些企业被要求在魁北克境内的沟通和文件传播中优先使用法语。



商业和贸易招贴应使用法语

魁北克80%以上的顾客是讲法语的人士。为了让这些消费者获得用他们的语言提供的信息和服务，《法语宪章》陈述了一些规则，旨在使法语成为魁北克商业和贸易中的正常和习惯语言。

这些规则包含公共招贴和商业招贴、产品标签、玩具和软件、企业名称、商业资料，以及与顾客之间的所有沟通。

公共招贴和商业招贴

公共招贴和商业招贴是指在公共场所张贴的所有信息，不论是招牌、布告，或是贴在壁板上或橱窗里的临时文本。所有这些信息均应使用法语。

允许增加一种或多种其他语言，但法律要求法语应占明显的主要地位，即给予强烈得多的视觉影响力。



例外

- 在地铁和候车亭里，在公共车辆和大型广告牌上传播的商业广告只能用法语一种语言撰写。
- 有关公共卫生或公共安全的公共招贴应使用法语，但是，在法语至少同样明显的前提下，也可以使用另一种语言。
- 这条规则也同样适用于博物馆、植物园或动物园、文化及科技展览的公共招贴，也适用于在多数参与者来自魁北克以外地方的盛会上使用的公共招贴及商业广告。
- 那些本来就不使用法语的文化活动，或文化和教育产品的公共招贴和商业广告，或是不使用法语进行传播的媒体公共招贴和商业广告，可以只使用法语以外的另一种语言撰写。
- 对那些只针对讲法语以外的另一种语言的公众宣讲的非营利性的宗教、政治、思想意识或人道类型的信息，也可光使用另一种语言。

产品标签

产品标签是指在产品、容器、包装物及产品随附文件（使用说明、详细使用手册、担保证书等）上的说明文字。

除条例规定的几项例外，所有供给魁北克的产品，无论是在魁北克生产的还是进口的，无论是大量销售的还是零售的，均应使用法语标签。但也可以使用一种或多种其他语言，如是这种情况，用法语撰写的说明文字至少应和其他语言的相等。

游戏和软件

《法语宪章》要求在魁北克销售的玩具和游戏都使用法语。软件，包括游戏软件和操作系统，如存在法语版本，也应用法语提供。

企业名称

在魁北克建立的企业，其名称应使用法语。取得法人资格必须要这个法语名称。

姓氏和地名、用字母、音节或数字人工组合形成的词组，以及借用其他语言的词组，也可作为特点出现在企业名称中。同样，用一个法语的通称、一个特殊词，比如像莎士比亚这样一个历史人物的名字，也可以用作一个图书馆的名称，以区别于同行企业。

另外，使用企业名称时也可伴有一种其他语言的版本，如果其他语言的名称用在文件或印刷广告中，只要法语名称至少和它同样明显即可。但是，如果其他语言的名称用在商业招贴中，则关于法语应占明显优势的规则起压倒作用，即使此项规则可按适用法规作些调整。

商业资料

在魁北克传播的商业资料均应使用法语。这项规则尤其扩展到印刷或电子广告文案，如商品一览表、商业宣传册、折叠式简介和年鉴，以及魁北克经商企业网站上的商业信息。这项规则同样针对订单、发票、收条及交给顾客和供应商的收据。

在所有这些情况下，也可以使用除法语之外的另一种或多种其他语言，但法语版比起其他语言版来至少应具相等重要性。尽管如此，《法语宪章》规定，在有一些情形下，允许只使用法语以外的其他语言。如涉及使用某个族裔社团语言制作的、专供该团体使用的印刷品，或涉及用另一种语言进行的活动，或涉及文化、教育产品的广告，此项规定同样有效。

用法语运行的公共管理机构

魁北克政府应在推广法语中起榜样和推动作用，以便透过政府活动，反映出法语确实是魁北克官方语言和公共生活的共同语言。

命名、通信和书面交流

《法语宪章》要求政府及其各部，政府机构、市政机构和社会机构以及医疗卫生与社会服务机构的名称只使用法语命名。

宪章还要求政府的所有文本和文件都用法语撰写。对寄送给其他政府和一些魁北克开业法人的书面交流文件也施加同样要求。这项要求在原则上并不阻碍其他语言的使用。不过，政府制定的关于使用法语及监督法语质量的政策仍然是为各种情况定向的标准。除此之外，当政府和自然人通信时，如果该人士是用另一种语言和政府沟通的，则政府也可以使用法语之外的另一种语言。

招贴

政府的招贴只能使用法语。其他语言可作为例外使用，如为了满足公共卫生或公共安全的严格要求，或是政府遵照法规发行旅游或商业性质的广告。

道路信号

就公路信号而言，法语文本可以用符号或象形符号补充或替代，在没有任何符号或象形符号能满足医疗卫生或公共安全要求的情况下，可以使用另一种语言。

此外，为命名某个城市内的一条交通道路，可以使用一个法语通用词加上一个非法语的特定词，如该特定词是由于习惯形成的，或它的使用表达了其文化或历史价值带来的确实利益。



认可机构

《法语宪章》规定，一些在以英语为母语的居民人数超过多数的城市里运行的机构，或那些为讲法语以外的另一种语言的多数人提供服务的医疗卫生与社会服务机构，可被授予“认可机构”的身份。所有的魁北克英语教育委员会也都被授予同样的身份。

授予“认可机构”身份的目的在于，在原本按正常做法只应使用法语的情况下，如行政布告、机构命名或内部传播等情况下，允许这些机构既使用法语，也可使用另一种语言。

政府的语言政策

为了确保在语言实践上的统一性和模范性，政府通过了关于政府内部使用法语及监督法语质量的政策。这项于2011年经过检讨的政策，适用于政府各个部和机构。这项政策是对《法语宪章》的补充，它为旨在确保法语在政府活动中的首要地位提出了更明确的要求。政策还有要求各个部和机构采用各自的语言政策，并确定实施方案。

这项政策总体上要求政府的各个部和机构在从事它们的活动中把法语作为单一使用的语言，而且持续关注监督法语质量。这项政策制定了信息交流必须遵守的规则，特别包括文本制作、互联网信息传播、语音留言箱信息、交互式电话应答系统，以及政府间的会晤和会议。该政策还规定了语言问题的问责制。

这项政策要求法人和企业，无论是为获得补助金、合同、许可证及所有其他形式的申请，或是在更加通常的情况下，为遵守源于某项法律或某项条例的义务而开设案卷时，都应使用法语撰写组成案卷的所有文件。

最后需要提及的是，根据政府制定的关于在政府内部使用法语和监督法语质量的政策规定，政府各个部和机构不能将合同、补助金或利益授予一家50个人以上的、未符合《法语宪章》中有关法语化规定的企业。

与国家做生意

医疗卫生与社会服务网络及教育网络也通过了一项类似政策。

在立法文本中和法庭上使用双语

法语是魁北克立法和司法使用的语言，但是，依照《加拿大宪法》中适用于魁北克的要求，立法和司法的某一些双语形式必须应该遵守。

立法文本

法律和条例，以及有些性质类似的法律文件，是同时用法语和英语通过和发表的，且两种版本具有相同法律价值。

法庭的语言

原则上，在向魁北克法院提交审理的所有案件的诉讼中，在由于案件产生的所有法律程序中，每个人都可以任用法语或英语。有时候会出现这样的情形，即使受审判者对法官说话时只用法语，而法官却可用英语作判决，反之，即使受审判者用英语对法官说话，而法官却可用法语作判决。

但是，《法语宪章》允许受审判者视情况获得法语或英语的翻译服务。需要了解的是，在刑事诉讼案中，每个被告人都有权利选择使用法语或英语，视被告人认为哪种语言是他的语言而定，法官、陪审团及原告都应讲被告选择的语言。

将法语用于信息和网络

信息技术及虚拟网络的发展为法语的使用提出了新的挑战，工作领域和电子娱乐领域的状况亦同。

英语向来是技术与信息领域优先使用的语言，但由信息技术创造的工作和通信工具则完全可以改写成法语，就像世界上大多数使用中的语言一样。

在魁北克，由于日常交流的习惯语言是法语，当我们利用信息技术进行交流时，也应该使用法语。

让使用法语的政策落实到信息和通信技术中去

魁北克已配备了一项在信息和通信技术中使用法语的政策，它适用于政府、下属各部及政府机构。

这项政策把完整使用法语（遵守语音、软音符、分音符、连接词、法语排版约定等）推广到与公民和企业的传播交流中，也推广到从事信息工作的员工的工作岗位上。这项政策更加强调必需要购买法语软件和法语技术支持服务。政策还规定，设备、数据库、信息系统和软件都必须符合九项标准。

这些关于互操作性、信息和通信技术充分使用法语的标准，给予各个部和机构一个确定的规范框架，并还明确规定了政府对商品和服务供应商的要求。在大型数据库里，这些标准特别能起到方便正确书写魁北克公民和居民的姓名及地址的作用。

互联网上的信息生产和传递

互联网的铺展导致信息迅速跨越边界，但也将各种网络障碍问题提了出来，其中包括语言障碍。知识和信息的生产及电子传递，对所有英语不是通用语言的国家提出了众多的挑战。为此，魁北克想要做到：

- 采取必要措施，以使法语在新的信息和通信技术中占据更多位置；
- 确保在利用世界信息网络和国际合作交往中，尊重并使用各国的本国语言，特别是法语。



为了达到这些目标，不仅必须拥有适应法语的设备，还要有适应法语的生产工具和导航系统，这才既能用法语在互联网上传播，又能增加法语互联网的内容。

魁北克政府呼吁公共与私营部门的全体合作伙伴共同在网络上推广法语，并为上网者们提供法语内容。

移民和法语化

根据《加拿大宪法》，魁北克省的移民事务由魁北克政府和加拿大政府共同掌管。

对新移民的招收、挑选、接待及帮助他们融入是魁北克应负的一部分主要责任。

帮助移民融入

魁北克每年接待5万多个来自世界各个角落的新移民。他们中间有65%的人抵达时称懂得法语。

为了给不讲法语的移民提供融入上的方便，魁北克政府提供在线法语课及工作场所的法语课。此外，大多数的大学、普通教育和职业教育学院（cégeps）及教育委员会也都提供法语课。魁北克移民与族裔社团部（MICC）和公立教育机构及社团组织合作提供多种灵活、多样化的学习方式，以适应学生们的各种情况。



根据需求和供给可能，学生可选择全日制、部分时间制或工作场所的法语课。在这些法语课上，还向学生们传授在魁北克日常生活中所需要的实际知识。另还为移民提供一些财务支持措施，帮助他们承担法语课的成本。

讲法语的必要性

魁北克政府为移民开办法语课的目的是要帮助他们在社会、文化和专业各方面取得融入。法语是象征魁北克社会凝聚力的语言。在魁北克移民与族裔社团部的网站上 (www.micc.gouv.qc.ca)，有一个题为“法语”的部分，是专供尚未掌握法语的移民阅览的。该网页解释了学习法语的重要性：掌握好法语，就能够在魁北克进行有效的日常交流，用官方语言开展工作，从事专业工作，经商，参加文化、公民和社会生活，并帮助孩子们取得学业上的成功。

46个专业协会

在魁北克共有46个专业协会，会员人数超过34万。

专业协会的主要作用是，确保专业人士在他们各自领域里为民众提供最好的服务，包括用魁北克的官方语言提供服务。

为了履行法律委托的重要任务，每个专业协会都拥有必要的权力，用以保证对公众进行保护及确保专业服务的质量。



地方和名称



地名学是一门研究地方名称管理的科学。地名学的另一个意思是一个地区的地名总称。

根据《法语宪章》第122条款，魁北克于1977年创建了地名委员会，替代了原先的地理委员会（1912-1977）。地名委员会主要是传播一个按期更新的数据库，即魁北克地方名称库的内容，提供魁北克25万8000多个地方名称的准确信息。

《法语宪章》给地名委员会的权限、责任和权力所下的定义是：地名委员会是负责管理魁北克地方名称的机构。

法语机构及地址参照

魁北克地名委员会

La Commission de toponymie du Québec

750, boulevard Charest Est, rez-de-chaussée
Québec (Québec) G1K 9M1

418 643-2817

www.toponymie.gouv.qc.ca

法语高级理事会

Le Conseil supérieur de la langue française

800, place D'Youville, 13^e étage
Québec (Québec) G1R 3P4

418 643-2740

www.cslf.gouv.qc.ca

魁北克法语办公室

L'Office québécois de la langue française

125, rue Sherbrooke Ouest, 1^{er} étage
Montréal (Québec) H2X 1X4

或

750, boulevard Charest Est, rez-de-chaussée
Québec (Québec) G1K 9K4

1 888 873-6202

www.oqlf.gouv.qc.ca

语言政策秘书处

Le Secrétariat à la politique linguistique

225, Grande Allée Est, 4^e étage
Québec (Québec) G1R 5G5

418 643-4248

www.spl.gouv.qc.ca



Французский Francuski Franska Fransız dili سیسنارف Frans
 프랑스의 Francouzsky Pháp Französisch فرنسيزي Frantses
 sk Francés Prantsuse ფრანგული Franska Francia Francuski
 18 Francuski Fransız dili سیسنارف Frans 法语 Francoski
 Französisch فرنسيزي Frantsesa Francés Френски Francés
 ფრანგული Francia Fraincis フランス Francese Fransız Фран
 цузский Frans 法语 Francoski Frëngjisht Γαλλικά Fransk
 19 Frantsesa Francés Френски Francès 法语 Franse Francus
 incis フランス Francese Fransız Французский Fransk 1999
 i Frëngjisht Français Francúzsky 프랑스의 Francouzsky Pháp
 法语 Franse Francuski Γαλλικά Fransk Francés Prantses
 20 цузский Fransk 1999 1999 Francuski Franska Fransız dili
 s Francúzsky 프랑스의 Francouzsky Pháp Französisch 1999
 Fransk Francés Prantsuse ფრანგული Franska Francia Francuski
 18 Francuski Fransız dili سیسنارف Frans 法语 Francoski 1999
 ფრანგული Francia Fraincis フランス Francese Fransız Фран
 цузский Frans 法语 Francoski Frëngjisht Γαλλικά Fransk

**Secrétariat
 à la politique
 linguistique**

Québec

